

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80499410
Del. Date : 01.10.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:284828

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 6771JRC
Plate Nb :
Remorque : R7254BBM
Remoc. plate :
J5010706876

Unidad transporte : Transp. ind. p. carr.
Del unit :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer :
Dirección : Via del Ciclamini, 4
Deladdress :

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

125320

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cantidat	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference	Box	Label	Qty/box	Order Nb.	Doc.	
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494	020	16429352/16438076	30	550004318501			
					TBA-501712	120						
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 20 Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 05/10/20 Firma:												
Peso netto total : Total net weight :	6.522				Peso bruto total : Total brut weight :	7.806						

Observaciones:

Proveedor / Supplier

Reception / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

CONFORME A LA CERTIFICACIÓN

Fagor Ederlan
S. Coop.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

80447403 / 80494410

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (01m 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: G01-20025202		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) CMR Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		DOCUMENTO DE CONTROL Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al convenio sobre el contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003.	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) LEONARDO DA VINCI S.P.A. VIA DELL'INDUSTRIA 1 04700 EL EJIDO (ALMERIA)		16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country) FRISUR LOGISTICA B-04889432 Leonardo Da Vinci, Nº 1, 3º 9 04700 EL EJIDO (Almería) España Tel.: + 34 950 500 366 administracion@frisurlogistica.es			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) EL EJIDO (ALMERIA)		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) EL EJIDO (ALMERIA) 11/11/2020		17 Bis Referencia Transportista Matrícula Vehículo: 6311-506 Remolque o Semirremolque: 63254-AB			
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations TRANSPORTE AEREO transportado por vía aérea o mal acondicionado de la carga, mercancía no permitida en mal congelada. Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso. 04700 EL EJIDO (ALMERIA)			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico Statistical number		11 Ponderal bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.	
12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions 19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por / To be paid by: Preco del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplern. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL			
21 Formalizado en Etablie à Established in EL EJIDO (ALMERIA)		22 Firma y sello del remitente Fagor Ederlan S. Coop.			
23 Firma y sello del consignatario LEONARDO DA VINCI S.P.A. 04700 EL EJIDO (ALMERIA)		24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Lugar: EL EJIDO (ALMERIA) Fecha: 05 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

Nº 03741

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
 - En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et en cas échéant la lettre.
 - In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the table the number and the letter, if any.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 Y compris et
 including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

19 + 21 + 22

1 - 15